| **Jáchym:** Ano, mám rád filmy, ale moc filmů jsem neviděl, protože většinou mě neláká dívat se na nějaký film dvě nebo tři hodiny. | *mě neláká* - (it) doesn’t entice me, draw me |
| --- | --- |
| **Lenka:** Na jaké filmy? Třeba na nějaké detektivky nebo nějaká dramata. | *detektivka* - mystery |
| **Mikuláš:** Mám rád film *Absurdistán*, to se jmenuje *Idiocracy* v angličtině. Taková blbost trošku, ale sranda. A pak mám rád všechny filmy od *Marvela*. | *taková blbost* - sort of a stupid thing*sranda* - funny |
| **Martin:** Mám rád dobré filmy, to znamená, že nemusí to být nějaký specifický žánr, ale musí to mít, jak se říká, hlavu a patu. Musí to bejt (být) dobře udělaný (udělané) a pak už je to úplně jedno, jestli je černobílý (černobílé) nebo barevný (barevné), jestli je němý (němé) nebo hraný (hrané). Mám na to takovou celkem jako otevřenou, otevřený pohled. | *musí mít hlavu a patu* - it must make sense.This comes from the expression *Nemá hlavu ani patu* - ‘it doesn’t have a head or a heel’. The closest thing we have is the English expression *Can’t make heads or tails (of something)*. In other words, Martin is saying that the film needs to be a coherent story.*dobře udělaný* - well done, made*je to úplně jedno* - it doesn’t matter at all (it’s all the same)*černobílý* - black and white*barevný* - colored*němý* - without sound (mute)*otevřený pohled* - open perspective |
| **Honza:** Hele, to, co mi kamarádi doporučí, ale můj takovej (takový) nejoblíbenější žánr budou asi jako buď romantický (romantické) komedie anebo akční filmy. Jo? Romantický (romantické) komedie, to se líbí ženskejm (ženským), že se na to s nima (nimi) rád dívám, ale komedie jsou první. - A jsou dobrý (dobré). - Jo. | *hele* - look*to co mi kamarádi doporučí* - whatever my friends recommend to me*takový* - sort of*nejoblíbenější* - very favorite*budou* - will be*buď...nebo…* - either...or…*akční* - action*to se líbí ženským* - women like it/them (to women it is pleasing)*s nimi (s nima)* - with them |